



theSenda S

9070911

E-Mail:

hotline@theben.de

info@theben-hts.ch

Hotline:

+49 7474 692-369

+41 52 355 17 27 (CH)

theben

HINWEIS DE

• Weitere Informationen finden Sie in den Bedienungsanleitungen der Bewegungs- und Präsenzmelder im Internet.

NOTICE EN

• Additional information can be found in the operating manuals of the motion and presence detectors on the internet.

REMARQUE FR

• De plus amples informations sont disponibles dans les manuels d'utilisation des détecteurs de mouvement et de présence sur Internet

INDICAZIONE IT

• Ulteriori informazioni sono riportate nelle istruzioni per l'uso dei sensori di movimento e rivelatori di presenza presenti in Internet

NOTA ES

• Puede consultar más información en las instrucciones de uso de los detectores de movimiento y de presencia disponibles en Internet

INDICAÇÃO PT

• Ter em atenção o manual de instruções detalhado na Internet!

Bestimmungsgemäße Verwendung

theSenda S ist eine Fernbedienung für den Endanwender zum Schalten und Dimmen der Beleuchtung für

- thePrema, theRonda, thePiccola P, PlanoSpot, - theLuxa P, theMova, theLeda P, - PlanoCentro, compact office Dali und PresenceLight KNX.

Technische Daten

Betriebsspannung: 3 V

Batterie: CR 2032

Übertragungsmedium: Infrarot

Reichweite: innen 10 m, außen 3 m (B)

Abstrahlwinkel: +/- 15° (A)

Umgebungstemperatur: 0 °C – 55 °C

Schutzart: IP 40

Designated use

theSenda S is a remote control for the end user intended for switching and dimming the lighting for

- thePrema, theRonda, thePiccola P, PlanoSpot, - theLuxa P, theMova, theLeda P, - PlanoCentro, compact office Dali and PresenceLight KNX.

Technical Data

Operating voltage: 3 V

Battery: CR 2032

Transmission medium: Infrared

Range: indoors 10 m, outdoors 3 m (B)

Emission angle: +/- 15° (A)

Ambient temperature: 0 °C – 55 °C

Protection rating: IP 40

Utilisation conforme à l'usage prévu

theSenda S est une télécommande destinée à l'utilisateur final pour la commutation et la variation de l'éclairage

- thePrema, theRonda, thePiccola P, PlanoSpot, - theLuxa P, theMova, theLeda P, - PlanoCentro, compact office Dali et PresenceLight KNX.

Caractéristiques techniques

Tension de service : 3 V

Batterie : CR 2032

Mode de transfert : infrarouge

Portée : en intérieur 10 m, en extérieur 3 m (B)

Angle de rayonnement : +/- 15° (A)

Température ambiante : 0 °C – 55 °C

Degré de protection : IP 40

Uso conforme

theSenda S è un telecomando per l'utente finale che serve per la commutazione e la regolazione dell'intensità luminosa dei rivelatori

- thePrema, theRonda, thePiccola P, PlanoSpot, - theLuxa P, theMova, theLeda P, - PlanoCentro, compact office Dali e PresenceLight KNX.

Dati tecnici

Tensione d'esercizio: 3 V

Batteria: CR 2032

Sistema di trasmissione: infrarossi

Portata: interno 10 m, esterno 3 m (B)

Angolo di emissione: +/- 15° (A)

Temperatura ambiente: 0 °C – 55 °C

Tipo di protezione: IP 40

Uso previsto

theSenda S es un mando a distancia que permite al usuario final conmutar y regular la iluminación para los detectores

- thePrema, theRonda, thePiccola P, PlanoSpot, - theLuxa P, theMova, theLeda P, - PlanoCentro, compact office Dali y PresenceLight KNX.

Datos técnicos

Tensión de servicio: 3 V

Pila: CR 2032

Medio de transmisión: infrarrojos

Alcance: 10 m en interiores, 3 m en exteriores (B)

Ángulo de emisión: +/- 15° (A)

Temperatura ambiente: 0 °C – 55 °C

Grado de protección: IP 40

Utilização correcta

theSenda S é um comando à distância para o consumidor final, para ligar e alterar a iluminação com os detectores

- thePrema, theRonda, thePiccola P, PlanoSpot, - theLuxa P, theMova, theLeda P, - PlanoCentro, compact office Dali e PresenceLight KNX.

Dados técnicos

Tensão de serviço: 3 V

Pilha: : CR 2032

Meio de transferência: infravermelhos

Alcance: 10 m no interior, 3 m no exterior (B)

Ângulo de radiação: +/- 15° (A)

Temperatura ambiente: 0 °C – 55 °C

Tipo de protecção: IP 40

OPMERKING NL

• Nadere informatie vindt u in de bedieningshandleidingen van de bewegings- en aanwezigheidsmelder op het internet.

BEMÆRK DA

• Yderligere informationer kan findes på internettet i betjeningsvejledningerne til bevægelses- og tilstedeværelsessensoren

ANMÄRKNING SV

• Vidare information hittar du i rörelse- och närvarodetektorns bruksanvisning på internet.

HUOMAUTUS FI

• Lisätietoja saat Internetistä liike- ja läsnäoloilmaisimen käyttöohjeista.

KOMMENTAR NO

• Yderligere informasjon finner du i bruksanvisningene til bevegelses- og nærværsmelderne på internett

UPOZORNĚNÍ CS

• Další informace naleznete na internetu v návodech k obsluze hlásičů pohybu a hlásičů přítomnosti.

Bedoeld gebruik

theSenda S is een afstandsbediening voor de eindgebruiker voor het schakelen en dimmen van de verlichting voor

- thePrema, theRonda, thePiccola P, PlanoSpot, - theLuxa P, theMova, theLeda P, - PlanoCentro, compact office Dali en PresenceLight KNX.

Technische gegevens

Bedrijfsspanning: 3 V

Batterij: CR 2032

Verzendmedium: infrarood

Reikwijdte: binnen 10 m, buiten 3 m (B)

Reflectiehoek: +/- 15° (A)

Omgevingstemperatuur: 0 °C – 55 °C

Beschermingsgraad: IP 40

Produktets anvendelse

theSenda S er en fjernbetjening, som slutbrugeren kan bruge til at tænde/slukke samt dæmpe belysningen til

- thePrema, theRonda, thePiccola P, PlanoSpot, - theLuxa P, theMova, theLeda P, - PlanoCentro, compact office Dali og PresenceLight KNX.

Tekniske Data

Driftsspænding: 3 V

Batteri: CR 2032

Overførselsmedium: infrarød

Rækkevidde: indendørs 10 m, udendørs 3 m (B)

Strålingsvinkel: +/- 15° (A)

Temperatur for omgivelser: 0 °C – 55 °C

Beskyttelsesart: IP 40

Ävsedd användning

theSenda S är en fjärrkontroll för användaren att skifta med och dimma belysning för

- thePrema, theRonda, thePiccola P, PlanoSpot, - theLuxa P, theMova, theLeda P, - PlanoCentro, compact office Dali och PresenceLight KNX.

Tekniska data

Driftspänning: 3 V

Batteri: CR 2032

Överföringsmedium: infraröd

Räckvidd: inne 10 m, ute 3 m (B)

Strålningsvinkel: +/- 15° (A)

Omgivande temperatur: 0 °C – 55 °C

Kapslingsklass: IP 40

Määräystenmukainen käyttö

theSenda S on loppukäyttäjän kauko-ohjain läsnäolotunnistimen valaisun kytkemiseksi ja säätämiseksi

- thePrema, theRonda, thePiccola P, PlanoSpot, - theLuxa P, theMova, theLeda P, - PlanoCentro, compact office Dali ja PresenceLight KNX.

Tekniset tiedot

Käyttöjännite: 3 V

Paristo: CR 2032

Siirtotapa: Infrapuna

Valvonta-alue: sisällä 10 m, ulkona 3 m (B)

Säteilykulma: +/- 15° (A)

Ympäristönlämpötila: 0 °C – 55 °C

Kotelointiluokka: IP 40

Tiltenkt bruk

theSenda S er en fjernbetjening for sluttbrukeren for kopling og dimming av belysning for

- thePrema, theRonda, thePiccola P, PlanoSpot, - theLuxa P, theMova, theLeda P, - PlanoCentro, compact office Dali og PresenceLight KNX.

Tekniske Data

Driftsspennning: 3 V

Batteri: CR 2032

Overføringsmedium: infrarød

Rekkevidde: innendørs 10 m, utendørs 3 m (B)

Strålingsvinkel: +/- 15° (A)

Omgivelsestemperatur: 0 °C – 55 °C

Beskyttelsestype: IP 40

Použití k určenému účelu

theSenda S je dálkové ovládání pro koncového uživatele pro spínání a stmívání osvětlení pro

- thePrema, theRonda, thePiccola P, PlanoSpot, - theLuxa P, theMova, theLeda P, - PlanoCentro, compact office Dali a PresenceLight KNX.

Technické údaje

Provozní napětí: 3 V

Baterie: CR 2032

Přenosové prostředí: infračervené

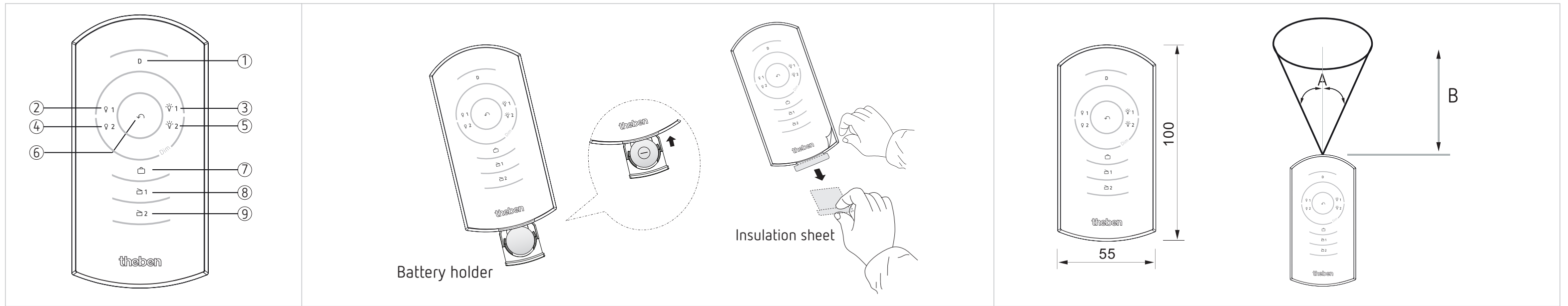
Dosah: uvnitř 10 m, venku 3 m (B)

Úhel vyzařování: +/- 15° (A)

Okolní teplota: 0 °C – 55 °C

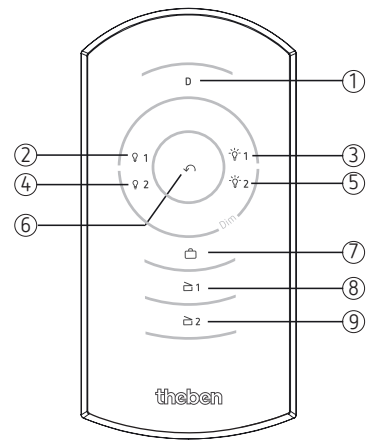
Druh krytí: IP 40





Operation			PlanoCentro 101 PlanoCentro 201 PlanoCentro 300	PlanoCentro A KNX	PlanoSpot 360 KNX	PresenceLight KNX	theLeda P	theLuxa P theLuxa P KNX	theMova S360-100 theMova S360-101 theMova P360-100	theMova S360 KNX theMova P360 KNX	thePiccola P360-100 thePiccola S360-100	thePrema S360- 100/101 thePrema P360- 101	thePrema S360 KNX thePrema P360 KNX	thePrema S360 DALI	theRonda S360- 100/101 theRonda P360- 100/101	theRonda P360 KNX
			Time pressing push button			Time pressing push button			Time pressing push button			Time pressing push button			Time pressing push button	
1	D-Mode	Twilight switch function					short	short								
2	Light channel 1	OFF + Dim Down	short	short	short	short	short	short	short	short	short	short	short	short	short	short
			-	long	long	long	long	-	-	-	-	-	long	long	-	long
3	Light channel 1	ON	short	short	short	short	short	short	short	short	short	short	short	short	short	short
		Dim UP	long	long	long	long	long	-	-	-	-	-	long	long	-	long
4	Light channel 2	OFF	short <sup>1</sup>		short								short			
		Dim DOWN	-		long								long			
5	Light channel 2	ON + Dim UP	short <sup>1</sup>		short								short			
			-		long								long			
6	AUTO	Back to Auto mode					short	short								
							-	-								
7	Holiday	Presence simulation					short	short								
							-	-								
8	Light scene 1	Recall light scene 1	short	short	short	short						short	short	short		short
		Program light scene 1	long	long	long	long						long	long	long		long
9	Light scene 2	Recall light scene 2	short	short	short	short						short	short	short		short
		Program light scene 2	long	long	long	long						long	long	long		long

x<sup>1</sup> only for detector with 2 light channels (PlanoCentro 201, PlanoCentro 300)



- ① **D** D-Mode: Motion detector works as twilight switch
- ② ☽ 1 Off (C1): Channel light 1 off/dimming down
- ③ ☽ 1 On (C1): Channel light 1 on/dimming up
- ④ ☽ 2 Off (C2): Channel light 2 off/dimming down
- ⑤ ☽ 2 On (C2): Channel light 2 on/dimming up
- ⑥ ↻ AUTO: back to auto mode
- ⑦ 🏠 Holiday: Presence simulation
- ⑧ 📺 1 Scene 1: Recall/program light Scene 1
- ⑨ 📺 2 Scene 2: Recall/program light Scene 2

**E-Mail:**

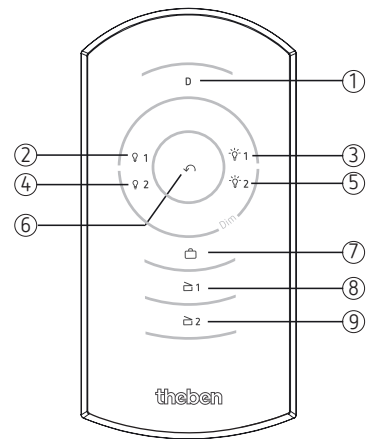
- ✉ [hotline@theben.de](mailto:hotline@theben.de)
- ✉ [info@theben-hts.ch](mailto:info@theben-hts.ch)

**Hotline:**

- ☎ +49 7474 692-369
- ☎ +41 52 355 17 27 (CH)



		<b>DE</b> Bedienung	<b>EN</b> Operation	<b>FR</b> Commande	<b>IT</b> Utilizzo	<b>ES</b> Manejo	<b>PT</b> Operação
1	D-Mode	Funktion Dämmerungsschalter	Twilight switch function	Fonction d'interrupteur crépusculaire	Funzione di interruttore crepuscolare	Funcionamiento como interruptor crepuscular	Funcionamento do interruptor crepuscular
2	Light channel 1	Taste kurz drücken: Kanal Licht 1 aus	Short button press: Channel light 1 off	Pression brève sur la touche : extinction du canal Lumière 1	Premere brevemente il tasto: canale luce 1 off	Presionar la tecla brevemente: apagar el canal de luz 1	Pressão prolongada do botão: desligar canal de luz 1
		Taste lange drücken: Kanal Licht 1 abdimmern	Long button press: Channel light 1 dim down	Pression longue sur la touche : diminution du canal Lumière 1	Premere a lungo il tasto: riduzione luminosità canale luce 1	Presionar la tecla de forma prolongada: reducir la luminosidad en el canal de luz 1	Pressão prolongada do botão: diminuir iluminação canal de luz 1
3	Light channel 1	Taste kurz drücken: Kanal Licht 1 ein	Short button press: Channel light 1 on	Pression brève sur la touche : allumage du canal Lumière 1	Premere brevemente il tasto: canale luce 1 on	Presionar la tecla brevemente: encender el canal de luz 1	Pressão breve do botão: ligar canal de luz 1
		Taste lange drücken: Kanal Licht 1 aufdimmen	Long button press: Channel light 1 dim up	Pression longue sur la touche : augmentation du canal Lumière 1	Premere a lungo il tasto: aumento luminosità canale luce 1	Presionar la tecla de forma prolongada: aumentar la luminosidad en el canal de luz 1	Pressão prolongada do botão: aumentar iluminação canal luz 1
4	Light channel 2	Taste kurz drücken: Kanal Licht 2 aus	Short button press: Channel light 2 off	Pression brève sur la touche : extinction du canal Lumière 2	Premere brevemente il tasto: canale luce 2 off	Presionar la tecla brevemente: apagar el canal de luz 2	Pressão breve do botão: desligar canal de luz 2
		Taste lange drücken: Kanal Licht 2 abdimmern	Long button press: Channel light 2 dim down	Pression longue sur la touche : diminution du canal Lumière 2	Premere a lungo il tasto: riduzione luminosità canale luce 2	Presionar la tecla de forma prolongada: reducir la luminosidad en el canal de luz 2	Pressão prolongada do botão: diminuir iluminação canal de luz 2
5	Light channel 2	Taste kurz drücken: Kanal Licht 2 ein	Short button press: Channel light 2 on	Pression brève sur la touche : allumage du canal Lumière 2	Premere brevemente il tasto: canale luce 2 on	Presionar la tecla brevemente: encender el canal de luz 2	Pressão breve do botão: ligar canal de luz 2
		Taste lange drücken: Kanal Licht 2 aufdimmen	Long button press: Channel light 2 dim up	Pression longue sur la touche : augmentation du canal Lumière 2	Premere a lungo il tasto: aumento luminosità canale luce 2	Presionar la tecla de forma prolongada: aumentar la luminosidad en el canal de luz 2	Pressão prolongada do botão: aumentar iluminação canal luz 2
6	AUTO	Zurück zum Automodus	Return to Automatic mode	Retour au mode automatique	Indietro alla modalità automatica	Volver al modo automático	Voltar ao modo automático
7	Holiday	Abwesenheitssimulation	Presence simulation	Simulation de présence	Simulazione di assenza	Simulación de ausencia	Simulação de ausência
8	Light scene 1	Taste kurz drücken: Lichtszenen 1 abrufen	Short button press: Call up light scene 1	Pression brève sur la touche : appel de la scène de lumière 1	Premere brevemente il tasto: richiamo scena di luce 1	Presionar la tecla brevemente: activar la escena de luz 1	Pressão breve do botão: aceder a cenário de luz 1
		Taste lange drücken: Lichtszenen 1 programmieren	Long button press: Program light scene 1	Pression longue sur la touche : programmation de la scène de lumière 1	Premere a lungo il tasto: programmazione scena di luce 1	Presionar la tecla de forma prolongada: programar la escena de luz 1	Pressão prolongada do botão: programar cenário de luz 1
9	Light scene 2	Taste kurz drücken: Lichtszenen 2 abrufen	Short button press: Call up light scene 2	Pression brève sur la touche : appel de la scène de lumière 2	Premere brevemente il tasto: richiamo scena di luce 2	Presionar la tecla brevemente: activar la escena de luz 2	Pressão breve do botão: aceder a cenário de luz 2
		Taste lange drücken: Lichtszenen 2 programmieren	Long button press: Program light scene 2	Pression longue sur la touche : programmation de la scène de lumière 2	Premere a lungo il tasto: programmazione scena di luce 2	Presionar la tecla de forma prolongada: programar la escena de luz 2	Pressão prolongada do botão: programar cenário de luz 2



- |   |          |           |  |
|---|----------|-----------|--|
| ① | <b>D</b> | D-Mode:   | Motion detector works as twilight switch |
| ② | ⏻ 1      | Off (C1): | Channel light 1 off/dimming down         |
| ③ | ⏻ 1      | On (C1):  | Channel light 1 on/dimming up            |
| ④ | ⏻ 2      | Off (C2): | Channel light 2 off/dimming down         |
| ⑤ | ⏻ 2      | On (C2):  | Channel light 2 on/dimming up            |
| ⑥ | ↺        | AUTO:     | back to auto mode                        |
| ⑦ | 🏠        | Holiday:  | Presence simulation                      |
| ⑧ | 📺 1      | Scene 1:  | Recall/program light Scene 1             |
| ⑨ | 📺 2      | Scene 2:  | Recall/program light Scene 2             |

### E-Mail:

✉ [hotline@theben.de](mailto:hotline@theben.de)

✉ [info@theben-hts.ch](mailto:info@theben-hts.ch)

### Hotline:

☎ +49 7474 692-369

☎ +41 52 355 17 27 (CH)

# theben

		<b>NL</b> Bediening	<b>DA</b> Betjening	<b>SV</b> Användning	<b>FI</b> Käyttö	<b>NO</b> Betjening	<b>CS</b> Ovládání
1	D-Mode	Funcie schemerschakelaar	Funktion skumringsrelæ	Funktion dimmerkoppling	Toiminto himmennuskytkin	Funksjon skumringsbryter	Funkce soumrakového spínače
2	Light channel 1	Toets kort indrukken: kanaal Licht 1 uit	Tryk kort på tasten: Kanal lys 1 off	Tryck kort på knappen: kanal lyse 1 på	Paina näppäintä lyhyesti: Kanava valo 1	Kort tastetrykk: kanal lys 1 av	Stiskněte krátce tlačítko: vypnutí kanálu Světlo 1
		Toets lang indrukken: kanaal Licht 1 omlaagdimmen	Tryk længe på tasten: Skru ned for kanal lys 1	Tryck länge på knappen: kanal lyse 1 dimma ner	Paina näppäintä kauemmin: Kanava valo 1 himmennys pois päältä	Langt tastetrykk: dimme ned kanal lys 1	Stiskněte dlouze tlačítko: stmívání kanálu Světlo 1
3	Light channel 1	Toets kort indrukken: kanaal Licht 1 aan	Tryk kort på tasten: Kanal lys 1 on	Tryck kort på knappen: kanal lyse 1 av	Paina näppäintä lyhyesti: Kanava valo1 päälle	Kort tastetrykk: kanal lys 1 på	Stiskněte krátce tlačítko: zapnutí kanálu Světlo 1
		Toets lang indrukken: kanaal Licht 1 omhoogdimmen	Tryk længe på tasten: Skru op for kanal lys 1	Tryck länge på knappen: kanal lyse 1 ljusnar	Paina näppäintä kauemmin: Kanava valo 1 himmennys päälle	Langt tastetrykk: dimme opp kanal lys 1	Stiskněte dlouze tlačítko: rozjasnění kanálu Světlo 1
4	Light channel 2	Toets kort indrukken: kanaal Licht 2 uit	Tryk kort på tasten: Kanal lys 2 off	Tryck kort på knappen: kanal lyse 2 på	Paina näppäintä lyhyesti: Kanava valo 2 pois päältä	Kort tastetrykk: kanal lys 2 av	Stiskněte krátce tlačítko: vypnutí kanálu Světlo 2
		Toets lang indrukken: kanaal Licht 2 omlaagdimmen	Tryk længe på tasten: Skru ned for kanal lys 2	Tryck länge på knappen: kanal lyse 2 ljusnar	Paina näppäintä kauemmin: Kanava valo 2 himmennys pois päältä	Langt tastetrykk: dimme ned kanal lys 2	Stiskněte dlouze tlačítko: stmívání kanálu Světlo 2
5	Light channel 2	Toets kort indrukken: kanaal Licht 2 aan	Tryk kort på tasten: Kanal lys 2 on	Tryck kort på knappen: kanal lyse 2 av	Paina näppäintä lyhyesti: Kanava valo 2 päälle	Kort tastetrykk: kanal lys 2 på	Stiskněte krátce tlačítko: zapnutí kanálu Světlo 2
		Toets lang indrukken: kanaal Licht 2 omhoogdimmen	Tryk længe på tasten: Skru op for kanal lys 2	Håll knappen intryckt: kanal lyse 2 dimma ner	Paina näppäintä kauemmin: Kanava valo 2 himmennys päälle	Langt tastetrykk: dimme opp kanal lys 2	Stiskněte dlouze tlačítko: rozjasnění kanálu Světlo 2
6	AUTO	Terug naar Auto-modus	Tilbage til automodus	Tryck fram automod	Takaisin automaattikäyttöön	Tilbake til automodus	Zpět na automatický režim
7	Holiday	Afwezigheidssimulatie	Fraværsimulation	Frånvarosimulation	Poissaolon simulaatio	Fraværsimulering	Simulace nepřítomnosti
8	Light scene 1	Toets kort indrukken: lichtscène 1 oproepen	Tryk kort på tasten: Åbn lysscene 1	Tryck kort på knappen: tryck fram ljusscen 1	Paina näppäintä lyhyesti: valaistuksen 1 haku	Kort tastetrykk: kalle opp lysscene 1	Stiskněte krátce tlačítko: vyvolání Světelné scény 1
		Toets lang indrukken: lichtscène 1 programmeren	Tryk længe på tasten: Programmér lysscene 1	Tryck länge på knappen: programera ljusscen 1	Paina näppäintä kauan: valaistuksen 1 ohjelmointi	Langt tastetrykk: programmere lys-scene 1	Stiskněte dlouze tlačítko: programování Světelné scény 1
9	Light scene 2	Toets kort indrukken: kanaal Licht 1 uit	Tryk kort på tasten: Åbn lysscene 2	Tryck kort på knappen: tryck fram ljusscen 2	Paina näppäintä lyhyesti: valaistuksen 2 haku	Kort tastetrykk: kalle opp lysscene 2	Stiskněte krátce tlačítko: vyvolání Světelné scény 2
		Toets lang indrukken: kanaal Licht 1 omlaagdimmen	Tryk længe på tasten: Programmér lysscene 2	Tryck länge på knappen: programera ljusscen 2	Paina näppäintä kauan: valaistuksen 2 ohjelmointi	Langt tastetrykk: programmere lys-scene 2	Stiskněte dlouze tlačítko: programování Světelné scény 2